

MP3-CD Soundmach ne

AZ1816

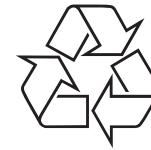
Meet Philips at the Internet
<http://www.philips.com>

Gebruikershandleidingen

Manuale per l'utente

Manual do usuário

Brugermanual



AZ1816

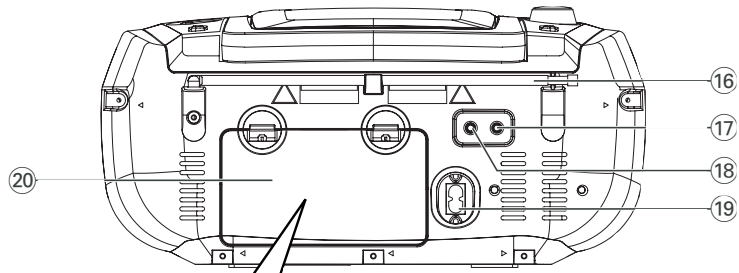
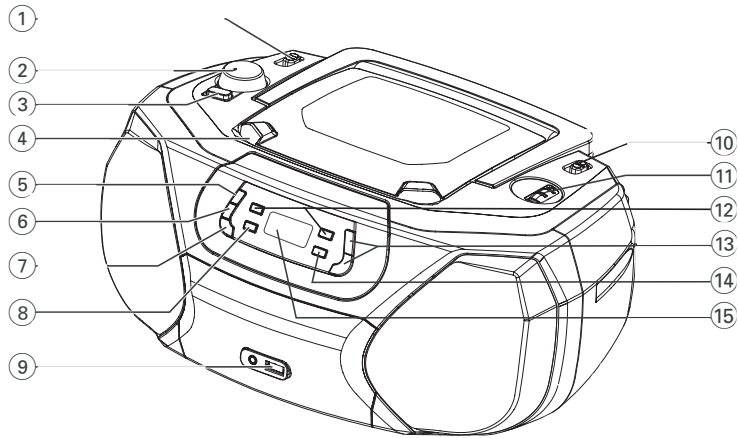
PHILIPS



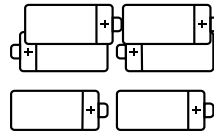
Printed in China

JH-0621

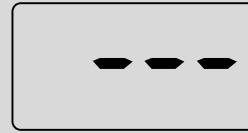
1



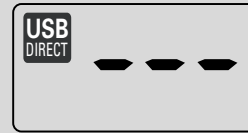
6xR14•UM-2•C-CELLS



2



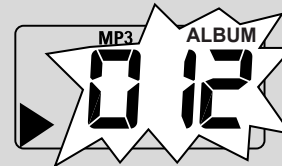
3



4



5



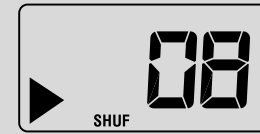
6



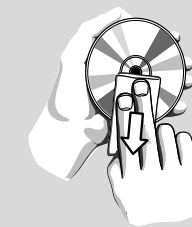
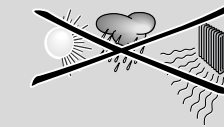
7

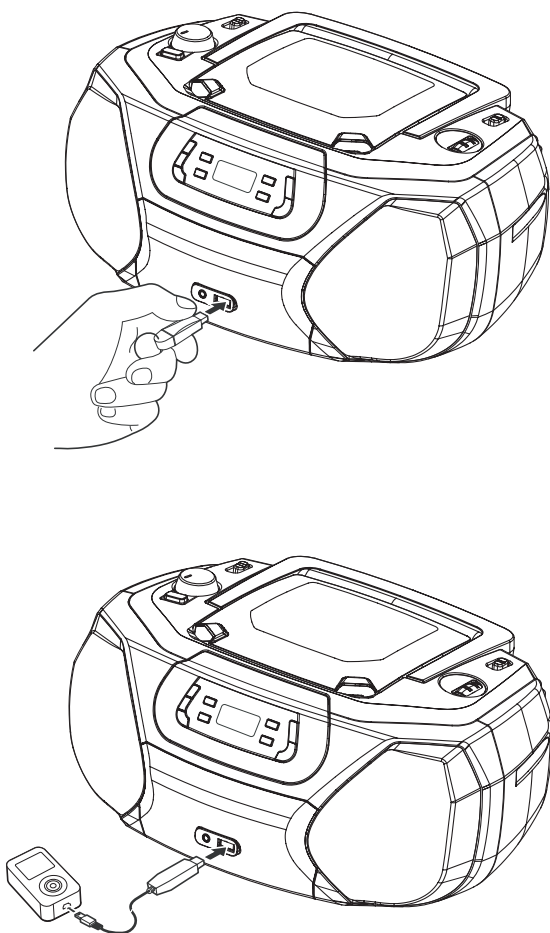


8



9





Português

Acessórios fornecidos

- Cabo elétrico

Painéis superior e dianteiro (Ver 1)

- ① **Seletor de fonte: CD/USB, TUNER, AUX, OFF**
– seleciona como fonte de som o CD (o Modo USB), o sintonizador ou o AUX
– desliga o aparelho
- ② **VOLUME** – regula o nível do volume
- ③ **DBB (DYNAMIC BASS BOOST)**
– liga e desliga os graves reforçados
- ④ **LIFT-OPEN** – levante aqui para abrir a tampa do compartimento do CD
- ⑤ **PROG** – programa e revê os números de faixa programados
- ⑥ **MODE** – seleciona diversos modos de reprodução: por ex. REPEAT ou SHUFFLE
- ⑦ **CD/USB** – introduz o modo de disco ou USB
- ⑧ **▶||** – inicia ou interrompe a reprodução do CD/USB
- ⑨ **USB port (porta USB)**
– conecta um dispositivo de armazenamento em massa USB externo
- ⑩ **BAND** – seleciona a faixa de radiofrequência, MW ou FM
- ⑪ **TUNING** – sintoniza estações de rádio
- ⑫ **◀▶**
– **Para reprodução de disco / USB:**
– salta para o início da faixa atual / anterior / de uma faixa subsequente;
– faz a busca para trás e para a frente dentro de uma faixa
- ⑬ **ALBUM+/-**
– **CD-MP3/ reprodução USB apenas**
seleciona o álbum
- ⑭ **■** – pára a reprodução do CD/MP3/USB;
– apaga um programa de CD/MP3
- ⑮ **Visor** – mostra as funções do CD/CD-MP3/USB play

Comandos

Painel traseiro (Ver 1)

- ⑯ **Antena telescópica** – melhora a recepção em FM
- ⑰ **🎧** – tomada de auscultadores estéreo de 3,5 mm
Sugestões úteis: O som dos altifalantes é cortado quando se ligam os auscultadores ao aparelho.
- ⑱ **AUX** – Entrada de áudio de 3,5 mm
- ⑲ **AC~ MAINS** – entrada para o cabo de alimentação
- ⑳ **Compartimento das pilhas**
– Coloque 6 pilhas, tipo **R-14, UM-2** ou **C-cells**

ATENÇÃO:

- **Radiação laser visível e invisível. Se a tampa estiver aberta, não olhe para o raio laser.**
- **Alta tensão! Não abrir. Corre o risco de sofrer um choque eléctrico. O equipamento não contém nenhuma peça que possa ser reparada pelo utilizador.**
- **Qualquer modificação do produto pode resultar em radiação perigosa de CEM ou outro funcionamento perigoso.**

Este aparelho está de acordo com os requisitos da Comunidade Europeia relativos à interferência de rádio.

Fonte de alimentação

Sempre que possível, utilize a corrente da rede se quiser poupar as pilhas. Não se esqueça de retirar o cabo do aparelho e da tomada da parede antes de colocar as pilhas.

Pilhas (não incluídas)

- 1 Abra o compartimento das pilhas e insira seis pilhas, tipo **R-14, UM-2** ou **C-cells**, (de preferência alcalinas) com a polaridade correta, conforme indicada pelos sinais "+" e "-" dentro do compartimento. (Ver 1)

Fonte de alimentação

2 Feche a tampa do compartimento e certifique-se de que as pilhas se encontram bem encaixadas na posição correcta. O aparelho está agora pronto a funcionar:

- A utilização incorreta das pilhas pode provocar a fuga de eletrólitos e a corrosão do compartimento ou causar a explosão das pilhas. Por isso:
- Não misture pilhas de tipos diferentes, por ex., pilhas alcalinas com pilhas de carvão e zinco. Utilize apenas pilhas do mesmo tipo no aparelho.
- Quando colocar pilhas novas, nunca misture pilhas velhas com as novas.
- Tire as pilhas se não for utilizar o aparelho por longo período.

As pilhas contêm substâncias químicas, que devem ser eliminadas obedecendo-se as devidas precauções.

Utilização da alimentação de CA

- 1 Certifique-se de que a **tensão da corrente da rede indicada na plaqueta que se encontra na base do aparelho** corresponde à da sua rede local. Se não corresponder, consulte o revendedor ou seu concessionário ou o centro encarregado de assistência.
- 2 Ligue o cabo de alimentação à entrada AC MAINS e à tomada da parede. Ligue a ficha de alimentação à tomada da parede.
- 3 Para desligar completamente o aparelho, retire o cabo da tomada da parede.
- 4 Instale esta unidade próximo da tomada de CA e onde o cabo de CA possa ser facilmente alcançado.
- Retire o cabo de alimentação da tomada da parede para proteger o aparelho durante a ocorrência de relâmpagos. Se desligar o produto da corrente eléctrica, certifique-se de que retira completamente a ficha da tomada de parede. As crianças podem ferir-se gravemente, pois a extremidade livre do cabo pode estar ainda sob tensão se apenas o conector for retirado da tomada ELÉCTRICA na parte de trás da unidade.

Funções básicas/ Radio

A plaqueta encontra-se na base do aparelho.

Sugestões úteis:

- Quer esteja utilizando a alimentação de corrente da rede ou as pilhas, para evitar o consumo desnecessário de energia, coloque sempre o **seletor de fonte** na posição **off**.

Funções básicas

Ligar e desligar

- 1 Coloque a chave deslizando seletor de fonte na posição correspondente à fonte de som desejada: **CD/USB, TUNER** ou **AUX**.
- 2 Para desligar o aparelho, coloque o **seletor de fonte** na posição **OFF**.

Regular o volume o som

Regule o som utilizando os comandos **VOLUME** e **DBB**.

Recepção de rádio

- 1 Coloque o **seletor de fonte** em **TUNER**.
- 2 Coloque o **BAND** em **MW** ou **FM** para seleccionar a faixa de radiofrequência desejada.
- 3 Gire o comando **TUNING** para sintonizar uma estação de rádio.
- 4 Para desligar o rádio, coloque o seletor de fonte na posição **OFF**.

Sugestões úteis:

Para melhorar a recepção

- Para **FM**, estique a antena telescópica. Incline e gire a antena. Reduza seu comprimento se o sinal for muito forte.
- Para **MW**, o aparelho possui uma antena interna, que dispensa o uso da antena telescópica. Oriente a antena girando o aparelho.

Leitor de CD-MP3/CD

Sobre MP3

A tecnologia de compactação de música MP3 (MPEG Audio Layer 3) reduz significativamente os dados digitais de um CD de áudio, mantendo ao mesmo tempo a qualidade sonora tipo CD.

- **Como obter arquivos de música:** É possível importar arquivos de música legais da Internet para o disco rígido do seu computador; ou criá-los a partir dos seus CDs de áudio. Para isto, insira um CD de áudio na unidade de CD-ROM do seu computador e converta a música utilizando um software de codificação apropriado. Para conseguir uma boa qualidade sonora, recomenda-se uma taxa de bits de 128 kbps ou superior para os arquivos de música MP3.
- **Como criar um CD-ROM com arquivos MP3:** Utilize o gravador de CD do computador para gravar ("queimar") os arquivos de música em um CD-ROM a partir do disco rígido.

Sugestões úteis:

- *Certifique-se de que os nomes de arquivo dos arquivos MP3 terminam em .mp3 ou .wma.*
- *Número de álbuns/ pastas: máximo 99*
- *Número de faixas/títulos: máximo 800*
- *O número de arquivos de música que podem ser reproduzidos depende do comprimento dos nomes de arquivo. Com nomes de arquivo será possível gravar mais arquivos em um mesmo CD.*

Tocar um CD

Este leitor de CD reproduz discos de áudio, incluindo CDs graváveis (CDRs), CDs regraváveis (CDRWs) e MP3 CD. Não tente reproduzir um CD-ROM, CDi, VCD, DVD.

IMPORTANTE!

- Os CDs de algumas gravadoras de música, codificados com tecnologias de proteção de copyright, talvez não sejam reproduzidos por este produto.
- Não tente reproduzir um ficheiros WMA protegidos por DRM.

- 1 Coloque o **seletor de fonte** em **CD/USB**.
→ O visor indica - - - (ver [2]), ou - - - com USB DIRECT (ver [3]).
- 2 Pressione **CD/USB** para introduzir o modo CD se USB DIRECT estiver visível.
→ O visor indica - - - (ver [2]).
- 3 Para abrir a tampa do CD, levante-a pelo lado marcado **LIFT-OPEN**.
- 4 Insira um CD com o lado impresso voltado para cima e empurre levemente a tampa do CD para a fechar.
→ Visor: o número total de faixas.
- 5 Pressione **▶II** no aparelho para iniciar a reprodução.
→ Visor: ▶ e o número da faixa atual.
- 6 Para pausar a reprodução, pressione **▶II**.
→ Visor: No visor: aparece ▶ a piscar (ver [4]).
- 7 Retomar a reprodução, pressione **▶II** novamente.
- 8 Parar a reprodução, pressione **■**.

Sugestões úteis:

- A reprodução do CD também pára quando:
- é aberto o compartimento do CD;
 - é seleccionada a fonte **TUNER, AUX** ou **OFF**;
 - o CD chega ao fim.

Leitor de CD-MP3/CD

Selecionar uma faixa diferente

- Pressione ◀◀ ou ▶▶ no aparelho, uma vez ou repetidamente até aparecer no visor o número da faixa desejada.

CD-MP3 /WMA apenas: Para encontrar uma faixa MP3, você pode primeiro pressionar **ALBUM +/-** para selecionar o álbum desejado.
→ A indicação "ALBUM" (Álbum) e o número do álbum selecionado aparecem por breves instantes (ver [5]).

- Em pausa ou com o aparelho parado, pressione ▶▶ no aparelho para iniciar a reprodução.

Procurar uma passagem dentro de uma faixa

- 1 Durante a reprodução, pressione e fixe ◀◀ / ▶▶.
→ O CD é reproduzido a alta velocidade e a um volume reduzido.
- 2 Quando reconhecer a passagem desejada, solte o botão ◀◀ / ▶▶.
→ É retomada a reprodução normal.

Programação de números de faixas

É possível memorizar até 20 faixas pela ordem desejada. Se quiser, você pode memorizar no aparelho qualquer faixa mais do que uma vez.

- 1 Na posição de parado, pressione **PROG** para ativar a programação.
→ Mostrador: mostra $P \overline{0} \overline{1}$ indicando o começo do programa. **PROG** fica intermitente (ver [6]).

- 2 Pressione ◀◀ ou ▶▶ para selecionar o número da faixa desejada.

CD-MP3 /WMA apenas: Para encontrar uma faixa MP3, você pode primeiro pressionar **ALBUM +/-** para selecionar o álbum desejado.

→ A indicação "ALBUM" (Álbum) e o número do álbum selecionado aparecem por breves instantes (ver [5]).

- 3 Pressione **PROG** para grava o número da faixa desejada.

→ O mostrador indica $P \overline{0} \overline{2}$ indicando a próxima localização de programa disponível.

- 4 Repita os pontos 2 a 3 para selecionar e memorizar desta forma todas as faixas desejadas.
- 5 Para reproduzir o programa, pressione ▶▶.

Rever um programa

Com o aparelho parado, pressione e mantenha pressionado **PROG** até o visor mostrar seqüencialmente todos os números de faixa memorizados.

Sugestões úteis:

- O visor indica: $P \overline{0} \overline{1}$ se não houver faixa programada.
- Se você tentar gravar mais do que 20 faixas, não será possível selecionar qualquer faixa e na tela será apresentada a seqüência de todas as faixas armazenadas - - - .

Leitor de CD-MP3/CD

Apagar um programa

Você pode apagar um programa fazendo o seguinte:

- pressionando ■ (duas vezes durante a reprodução ou uma vez na posição parado);
- selecionando a fonte de som **TUNER, AUX** ou **OFF**;
- abrindo a tampa do CD;
- Visor: a indicação **PROG** desaparece.

Seleção de diferentes modos de reprodução (Ver [7], [8])

É possível selecionar e alterar os diversos modos de reprodução antes ou durante a reprodução, bem como combinar os modos de repetição com um **PROG**.

REP – Reproduz continuamente a faixa atual.

REP ALL – Repete todo o CD/ programa.

SHUF – São reproduzidas todas as faixas por ordem aleatória.

- 1 Para selecionar o modo de reprodução, pressione **MODE** uma vez ou mais.
- 2 Pressione ▶▶ para iniciar a reprodução se o aparelho estiver parado.
→ O disco é automaticamente reproduzido alguns segundos depois quando o modo SHUFFLE e selecionado.
- 3 Para selecionar a reprodução normal, pressione repetidamente **MODE** até os diversos modos deixarem de ser visualizados.
– Também pode pressionar ■ para cancelar o modo de reprodução.

Sugestões úteis:

- Durante a reprodução, quando o modo de reprodução aleatória for selecionado, a reprodução aleatória terá início apenas quando a reprodução da faixa actual chegar ao fim.
- A seleção da reprodução aleatória não se encontra disponível neste modo de programação.

Conexão USB

Utilização da conectividade USB

- O AZ1816 está equipado com uma porta USB no painel frontal, oferecendo a função plug & play, a qual lhe permite reproduzir a partir do seu AZ1816, música digital e conteúdo falado guardado num dispositivo de armazenamento em massa USB.
- Utilizando um dispositivo de armazenamento em massa USB, você também pode desfrutar de todas as funções oferecidas pelo AZ1816 as quais se encontram explicadas e transmitidas no disco de operação.

Dispositivos de armazenamento em massa USB compatíveis

Com o sistema AZ1816, você pode utilizar:

- Memória Flash USB (USB 2.0 ou USB 1.1)
- *USB flash player (USB 2.0 ou USB 1.1)*

- Um dispositivo USB o qual requeira instalação de driver não é suportado (Windows XP)

Nota:

Para alguns leitores flash USB (ou dispositivos de memória), o conteúdo guardado é gravado utilizando tecnologia de protecção dos direitos de autor. Esse conteúdo protegido não será reproduzido em quaisquer outros dispositivos (tal como este sistema AZ1816)

Formatos suportados:

- *USB ou formato de ficheiro de memória FAT12, FAT16, FAT32 (tamanho sector: 512 - 65,536 bytes)*
- taxa de bits MP3 (taxa de dados): 32-320 kbps e taxa de bits variável.
- WMA versão 9 ou mais recente
- Directório aninhando até um máximo de 8 níveis
- Número de álbuns/ pastas: máximo 99
- Número de faixas/títulos: máximo 800
- tag ID3 v2.0 ou mais recente
- Nome do ficheiro em Uicode UTF8 (comprimento máximo: 128 bytes)

Conexão USB

O sistema não reproduzirá ou suportará o seguinte:

- Álbuns vazios: um álbum vazio é um álbum que não contém ficheiros MP3/MWA, e não será visualizado no visor.
- Os ficheiros de formatos não suportados serão omitidos. Isto significa que por ex: documentos Word .doc ou ficheiros MP3 com extensão .dlf são ignorados e não serão reproduzidos.
- AAC, WAV, PCM. NTFS ficheiros áudio
- Ficheiros WMA protegidos por DRM
- Ficheiros no formato WMA Lossless

Reprodução de um dispositivo de armazenamento em massa USB

- 1 Certifique-se que o seu AZ1816 se encontra alimentado pela corrente CA ou pelas baterias especificadas.
 - 2 Coloque o **selector de fonte** em **CD/USB**.
→ O visor indica - - - (ver [2]), ou - - - com USB DIRECT (ver [3]).
 - 3 Pressione **CD/USB** para introduzir o modo USB se USB DIRECT NÃO estiver visível.
→ O visor exibirá USB DIRECT (ver [2]).
 - 4 Conforme indicado na figura [11], ligue um dispositivo de armazenamento em massa USB compatível à porta (↔) do AZ1816 marcada com USB. Se necessário, utilize um cabo USB adequado para fazer a ligação entre o dispositivo e a porta USB do AZ1816.
→ O dispositivo ligar-se-á automaticamente.
- Se o dispositivo não se ligar, ligue-o manualmente, e seguidamente refaça a conexão.
→ O visor do AZ1816 indica USB DIRECT e o número total de ficheiros áudio reproduzíveis (O número máximo visualizado para as faixas é 800) guardados no dispositivo.

Conexão AUX

- 5 Pressione ►II no seu AZ1816 para iniciar a reprodução.
→ O visor do AZ1816 indicará USB DIRECT e compartilha a informação do visor exemplificada no disco de operação.

Sugestões úteis:

- Podem ser reproduzidos no AZ1816 até 800 ficheiros áudio guardados num dispositivo de armazenamento em massa USB.
- Podem ser seleccionados e visualizados no AZ1816 até 99 álbuns reproduzíveis guardados num dispositivo de armazenamento em massa USB.
- Assegure-se de que os nomes dos ficheiros MP3 terminam com .mp3
- Para ficheiros WMA protegidos por DRM, utilize o Windows Media Player 10 (ou mais recente) para gravar/convertir CDs. Visite a página web www.microsoft.com para detalhes sobre Windows Media Player e WM DRM (Gestão dos Direitos Digitais do Formato Windows Media).
- Na reprodução de dispositivos USB, se o visor mostrar a indicação "OL", significa que o dispositivo USB está a exercer uma sobrecarga eléctrica no AZ1816. Precisa de mudar de dispositivo USB.

Conexão de um dispositivo externo

Você pode escutar a reprodução de um dispositivo externo conectado através dos altifalantes do seu AZ1816.

- 1 Coloque o **selector de fonte** em **AUX**.
- 2 Utilize um cabo de linha (não fornecido) para ligar a tomada AUX do AZ1816 (3,5 mm, situada no painel traseiro) a uma saída AUDIO OUT ou tomada para auscultadores num equipamento externo (tal como um reproduutor de CD, ou VCR).

Precauções & Manutenção (Ver [9])

Informações sobre segurança

- Posicione o aparelho sobre uma superfície firme, plana e estável para evitar tombá-lo.
- Não exponha o aparelho, as baterias e os CDs a umidade, chuva, areia ou calor excessivo causado pelo aquecimento do equipamento ou pela incidência direta de luz solar.
- O aparelho não deve ser exposto a gotearias ou respingos de água.
- É necessário que haja ventilação adequada, com vão mínimo de 15 cm entre as entradas de ventilação do aparelho e as superfícies em torno deste, para evitar acúmulo de calor.
- Nunca coloque objetos que contenham líquidos (como vasos) sobre o aparelho.
- Nunca coloque fontes de chamas ou calor (como velas) sobre o aparelho.
- As peças mecânicas do aparelho contêm rolamentos ou mancais autolubrificadas. Não é necessário lubrificá-los nem aplicar óleo nestes.
- Para limpar o aparelho, use um pano seco. Não use produtos de limpeza que contenham álcool, amônia, gasolina ou benzina, ou abrasivos, pois estes podem danificar a carcaça do aparelho.

Leitor de CD e manuseio de discos compactos

- Nunca toque com o dedo na lente do leitor de CD!
- Alterações bruscas na temperatura ambiente poderão provocar condensação e fazer com que a lente do leitor de CD fique embaçada. A reprodução de um CD não é então possível. Não tente limpar a lente. Basta deixar o aparelho em um ambiente quente até a umidade evaporar.
- Utilize apenas CDs de Audio Digitais.
- Feche sempre a tampa do compartimento do CD para evitar o acúmulo de pó no compartimento. Para limpar, passe um pano macio e seco no compartimento.
- Para tirar um CD da caixa, pressione o eixo central ao mesmo tempo que levanta o disco. Pegue sempre no CD pela borda e volte a colocá-lo na respectiva caixa após a utilização, para evitar riscos e pó.
- Para limpar o CD, passe um pano macio que não solte fiapos em linhas retas, do centro para a borda. Não utilize produtos de limpeza, pois poderão danificar o disco.
- Nunca escreva sobre o CD nem cole etiquetas no disco.

Resolução de Problemas

Se ocorrer um defeito, verifique primeiro os pontos a seguir indicados antes de levar o aparelho para a assistência. Se não conseguir resolver um problema seguindo estas sugestões, consulte o revendedor ou um centro de assistência técnica.

ATENÇÃO: Não abra o aparelho, pois existe o risco de choque eléctrico. Em nenhuma circunstância deverá tentar reparar você mesmo o aparelho, pois esta ação pode invalidar a garantia.

Problema

Não há som/ não há corrente

- O VOLUME não está regulado
- Regule o VOLUME
- O cabo de alimentação não está correctamente ligado
- Conecte correctamente o cabo de alimentação CA
- As pilhas estão gastas / incorrectamente introduzidas
- Introduza correctamente as pilhas (novas)
- Os auscultadores estão ligados ao aparelho
- Desligue os auscultadores
- O CD contém arquivos que não são de áudio
- Pressione ◀◀ ou ▶▶ uma vez ou mais para saltar para uma faixa de um CD áudio, em vez de arquivos de dados.

O visor não funciona corretamente/ Não há resposta ao acionamento de qualquer dos comandos

- Descarga electrostática
- Desligue o aparelho e retire o cabo da tomada da parede. Volte a ligar depois de alguns segundos.

Indicação

- Está configurado para o modo USB.
- Pressione **CD/USB** para seleccionar o modo CD.
- Não foi inserido nenhum CD
- Insira um disco
- O CD está muito riscado ou sujo
- Substitua ou limpe o CD. Veja Manutenção
- A lente do laser está embaçada
- Aguarde algum tempo, até que a lente desembace ou estabilize sua temperatura em relação ao ambiente.
- CD-R (CD- Gravável) está vazio ou não finalizado / CD-RW (CD-Regravável) inserido
- Utilize somente um disco finalizado CD-R ou um disco CD Áudio

Nota:

Os CDs de algumas gravadoras de música, codificados com tecnologias de protecção de copyright, talvez não sejam reproduzidos por este produto.

O CD salta faixas

- O CD está danificado ou sujo
- Substitua ou limpe o CD
- Está ativada a função shuffle ou program
- Desative a função shuffle / program.

O som falha durante a reprodução de MP3

- Arquivo MP3 feito com um nível de compactação de MP3 superior a 320 kbps
- Use um nível de compactação mais baixo para gravar as faixas do CD no formato MP3.
- O CD está danificado ou sujo
- Substitua ou limpe o CD

O dispositivo USB não reproduz no meu AZ1816

- Não está configurado para o modo USB.
- Pressione **CD/USB** para seleccionar o modo USB.
- O dispositivo não se encontra devidamente conectado à porta USB do AZ1816.
- Refaça a conexão do dispositivo, e certifique-se que o dispositivo está ligado.
- O dispositivo não é suportado pelo AZ1816, ou o formato de ficheiro áudio guardado no dispositivo não é suportado pelo AZ1816.
- Utilize um dispositivo/ formato de ficheiro áudio compatível.

Informação relativa ao ambiente

Todos os materiais de embalagem que eram desnecessários foram eliminados. Fizemos todo o possível para tornar a embalagem fácil de separar em três materiais: papelão (caixa), poliestireno expansível (blocos amortecedores) e polietileno (sacos, espuma de protecção).

O seu aparelho é composto de materiais que podem ser reciclados se forem desmontados por uma empresa especializada. Queira observar as regulamentações locais relativas à eliminação de materiais de embalagem, pilhas velhas e equipamento obsoleto.

Descartar-se do seu produto velho

O seu produto está concebido e fabricado com materiais e componentes de mais alta qualidade, os quais podem ser reciclados e reutilizados.

Quando o símbolo de um caixote do lixo com rodas e traçado por uma cruz estiver anexado a um produto, isto significa que o produto se encontra coberto pela Directiva Europeia 2002/96/EC

Por favor informe-se sobre o sistema local para a separação e recolha de produtos eléctricos e electrónicos.

Actúe por favor em conformidade com as suas regras locais e, não se desfaça de produtos velhos conjuntamente com os seus desperdícios caseiros. Desfazer-se correctamente do seu produto velho ajudará a evitar conseqüências potencialmente negativas para o ambiente e saúde humana.